

## INDICE/INHALTVERZEICHNIS

LA POESIA DI FERRUCCIO BRUGNARO .....	8
DIE GEDICHTE VON FERRUCCIO BRUGNARO.....	9
SONO STANCO DI ESSERE BRACCATO .....	26
ICH BIN'S MÜDE GEHETZT ZU WERDEN .....	27
DUE MIEI COMPAGNI ORA .....	28
ZWEI MEINER GENOSSEN, JETZT.....	29
IL RUMORE CHE STRINGE TUTTO.....	30
DER LÄRM, DER ALLES ZUSAMMENPRESST .....	31
LA TENDA IN PIAZZA .....	32
DAS ZELT AUF DEM PLATZ.....	33
L'ERBA TRA I CEMENTI .....	34
KRÄUTER IM BETON.....	35
UN ALBERO DEVE CRESCERE .....	36
EIN BAUM MUSS WACHSEN .....	37
IL TEMPO DEL SILENZIO .....	38
DIE ZEIT DES SCHWEIGENS.....	39
IL MIRACOLO DELLA VITA.....	40
DAS WUNDER DES LEBENS.....	41
IL FOLTO GRUPPO DI COMPAGNI .....	44
DIE ZUSAMMENGESCHWEISSTE GRUPPE DER GENOSSEN.....	45
DEVASTAZIONE, UN VARCO, LA STORIA .....	46
VERWÜSTUNG, EIN AUSWEG, DIE GESCHICHTE	
VERDE E ANCORA VERDE .....	48
GRÜN GRÜN UND NOCHMALS GRÜN.....	50
MI GUARDO CON STUPORE.....	52
ICH SEHE MICH MIT ERSTAUNEN .....	53

IL PIAZZALE E' ZEPPO, TUMULTUOSO.....	56
DER PLATZ IST ÜBERFÜLLT, STÜRMISCH.....	57
LA LOTTA È SCOPPIATA FURIOSA.....	58
DER KAMPF IST WÜTEND AUSGEBROCHEN.....	59
NON RACCONTEREMO MAI ABBASTANZA.....	60
NIE WERDEN WIR GENUG ERZÄHLEN.....	61
MALVAGIO, SONO MALVAGIO E BESTIA .....	64
BÖSE, ICH BIN BÖSE UND WIE EIN TIER.....	65
IL CLORURO DI VINILE.....	66
VINYLCHLORID .....	67
DEI MIEI COMPAGNI, DI ME.....	68
MEINE GENOSSEN, UND MICH .....	69
NON SCAPPARE, NON SCAPPARE .....	70
FLIEHE NICHT, FLIEHE NICHT .....	71
RESISTEMMO, RESISTEMMO UNA ETERNITA' .....	74
<i>In memoria di Gabriele Bortolozzo</i>	
WIR HIELTEN DURCH, EINE EWIGKEIT HIELTEN WIR DURCH .....	75
<i>Im Andenken an Gabriele Bortolozzo</i>	
NON E' VERO, NON E' VERO .....	78
ES IST NICHT WAHR, ES IST NICHT WAHR .....	79
C'E' UNA STELLA, MARIA, STASERA.....	80
DA IST EIN STERN, MARIA, HEUT ABEND .....	81
LA SOLITUDINE, LA FAME LANCINANTE.....	82
EINSAMKEIT, QUÄLENDER HUNGER .....	83
BRACCIANTE, RACCOGLITORE DI STRACCI .....	84
TAGELÖHNER, LUMPENSAMMLER.....	85
MA IO RESTO UN COMUNISTA.....	88
DENNOCH BLEIBE ICH KOMMUNIST .....	89

NON PUGNALATE LA PACE .....	90
<i>ERDOLCHT DEN FRIEDEN NICHT .....</i>	91
DOPO UNA NOTTE DI PIOGGIA .....	92
<i>NACH EINER VERREGNETEN NACHT .....</i>	93
ABBIAMO VISTO .....	94
<i>WIR HABEN GESEHEN .....</i>	95
RUFFIANI DELLA GUERRA .....	96
<i>SPEICHELLECKER DES KRIEGES .....</i>	97
LE STELLE CHIARE DI QUESTE NOTTI .....	98
<i>DIE KLAREN STERNE DIESER NÄCHTE .....</i>	99
NON RIESCO, NON RIESCO .....	104
<i>ICH SCHAFF ES NICHT, ICH SCHAFF ES NICHT .....</i>	105
VOGLIO STRINGERTI, STRINGERTI .....	108
<i>ICH WILL DICH DRÜCKEN, DRÜCKEN .....</i>	109
NEVE DI PRIMAVERA .....	110
<i>FRÜHLINGSSCHNEE .....</i>	111
MATTINA DI MARZO .....	112
<i>MÄRZMORGEN .....</i>	113
NON MI MERAVIGLIA PIÙ NULLA .....	114
<i>MICH WUNDERT GAR NICHTS MEHR .....</i>	115
NON MI VERGOGNO, GRIDATELO DOVUNQUE .....	116
<i>ICH SCHÄME MICH NICHT, SCHREIT ES ÜBERALL .....</i>	117
DOMENICA DI FEBBRAIO .....	120
<i>SONNTAG IM FEBRUAR .....</i>	121
DICONO SPESSO .....	122
<i>DER VERBORGENE GENOSSE .....</i>	123
FRAMMENTI DI UN SOGNO .....	124
<i>FRAGMENTE EINES TRAUMES .....</i>	125

VENITE, VENITE TUTTI .....	128
KOMMT, KOMMT ALLE .....	129
COMPAGNI EXTRAPARLAMENTARI .....	130
AUSSEMPARLAMENTARISCHE GENOSSEN .....	131
LA MIA VITA FORSE .....	132
MEIN LEBEN VIELLEICHT .....	133
L'OFFICINA E' MENO GELIDA .....	134
DIE WERKSTATT IST NICHT SO EISKALT .....	135
IL LORO ODIO VERSO L'AMORE .....	136
IHR HASSEN AUF DIE LIEBE .....	137
RITRATTO PARZIALE DI MARIA .....	140
TEILPORTRAIT VON MARIA .....	141
NON CI SONO TRAPPOLE NEL MIO CUORE .....	150
ES GIBT KEINE TÜCKE IN MEINEM HERZEN .....	151
SONO SEMPRE STATO DA UNA PARTE SOLA .....	152
ICH STAND IMMER NUR AUF EINER SEITE .....	153
TUTTI ASSOLTI AL PROCESSO PER LE MORTI AL PETROLCHIMICO .....	154
ALLE FREIGESPROCHEN WEGEN DER TOTEN IN DER PETROCHEMIE .....	155
NOTA BIOGRAFICA .....	156
BIOGRAFIE .....	157